

# Blanki Set

DE

**Kratzfreier  
Scheibenreiniger mit  
langem Griff**

UK

**Non-scratch  
aquarium pane  
cleaner with long handle**

FR

**Lave-vitre  
à long manche et ne  
rayant pas**

NL

**Aquariumreiniger met  
lange steel, die geen  
krassen veroorzaakt**

ES

**Limpiacristales  
antirrayones con  
mango largo**

PT

**Conjunto limpador  
de vidros com  
punho longo  
- não deixa arranhões -**

JBL Blanki entfernt Algen, Kalk und andere Verschmutzungen kratzfrei von Aquarienscheiben. JBL Blanki ist chemisch neutral und rostet nicht.

Kalkverkrustungen an Deck-scheiben sollten in feuchtem Zustand entfernt werden. Das Reinigungskissen ist sandfrei zu halten.  
**JBL Tip:** Zur Entfernung besonders hartnäckiger Beläge kann Blanki leicht vom Griff abgenommen und direkt von Hand über die Scheibe geführt werden. Blanki mit unbrauchbar gewordenem Reinigungskissen können so ebenfalls vom Griff abgenommen und durch neue ersetzt werden.

JBL Blanki removes algae, lime deposits and other sediments from aquarium glass panes without scratching. JBL Blanki is chemically neutral and does not rust. Lime deposits on covering panes should be removed when panes are moist. Keep cleaning pad free of sand.  
**JBL tip:** To remove particularly tough and stubborn deposits, take Blanki off the handle and wipe the glass panes by hand. Take off and replace worn Blanki cleaning pads.

Coussinet de nettoyage non abrasives pour les vitres d'aquarium. JBL Blanki enlève les algues, la chaux et autres salissures sans rayer les vitres d'aquarium. JBL Blanki est neutre et ne rouille pas. Nettoyer les vitres en état mouillé. Faire attention que le coussinet de nettoyage ne soit pas sablé.  
**Le conseil de JBL:** Il est facile de séparer le coussinet de son manche et de le prendre en main afin de nettoyer les taches particulièrement résistantes apparues sur les vitres de votre aquarium. De la même manière, le coussinet nettoyeur de Blanki, lorsqu'il est hors d'usage, peut être séparé de son manche et remplacé par un neuf.

JBL Blanki verwijderd algen, kalk an andere veront-reinigingen van aquarium-ramen zonder krassen. JBL Blanki is chemisch neutraal en kann niet roesten. Kalkranden op aquariumramen moeten bij voorkeur in vochtige toestand worden verwijderd. Zorgt u ervoor dat het reinigingssponsje niet met zand in aanraking komt (krassen!).  
**JBL tip:** Om bijzonder hardnekkige kalkaanzet te verwijderen, kann de Blanki zonder moeite van de steel worden afgenomen en direct met de hand over de ruiten worden gewreven. Blanki's met een versleten reinigingssponsje op dezelfde manier van de steel verwijderen en door een nieuw sponsje vervangen.

El Blanki de JBL elimina algas, calcio y otras impurezas evitando rayones en las lunas de los acuarios. El Blanki de JBL es químicamente neutro y no se oxida. Las incrustaciones de calcio en las lunas de protección se eliminan en estado húmedo. La almohadilla de limpieza ha de conservarse libre de arena.  
**Sugerencia de JBL:** Para eliminar sedimentos especialmente tenaces se puede desmontar Blanki muy fácilmente del mango y llevar directamente con la mano por la luna. Blanki (la almohadilla de limpieza con pieza de plástico incorporada) se puede desmontar, igualmente, del mango, una vez que la almohadilla ya no sirve, y reemplazar con otro nuevo.

O limpador de vidros Blanki da JBL remove algas, depósitos calcários e outras sujidades dos vidros do aquário sem deixar arranhões. O conjunto é quimicamente neutro e não enferruja. Incrustações calcárias nos vidros de cobertura devem de preferência ser removidas em estado húmido. A almofada de limpeza deve ser mantida livre de areia.  
**Recomendação:** No caso de depósitos persistentes, pode-se facilmente retirar a almofada Blanki do punho e passá-la directamente com a mão sobre os vidros. Almofadas Blanki gastas podem igualmente ser removidas do punho e substituídas por novas.

# Blanki Set

IT

**Spazzola non  
graffiante per le pareti  
dell'acquario a  
manico lungo**

SE

**Stålulls-pad för  
akvarierutor ger inga  
repor, med långt skaft**

PL

**Niedrapiący zmywak  
do czyszczenia szyb  
akwariowych z długim  
trzonkiem**

CZ

**Velmi šetrná stěrka  
na akvária s dlouhým  
držákem**

JP

**JBL ブランキー**

水槽のガラス クリーナー

(ガラスにキズをつけず、便利な長いハンドル付き)

CN

**水族箱玻璃清潔器**

無刮痕·長型便利握把

JBL Blanki allontana alghe, calcio e altro sudiciume senza graffiare le pareti dell'acquario. JBL Blanki è chimicamente neutra e non arrugginisce. Incrostazioni di calcio sulla lastra coprente devono essere tolte quando la lastra è umida. Il cuscinetto detergente va mantenuto libero dalla sabbia.  
**Suggerimento JBL:** Per allontanare placche particolarmente resistenti si può staccare Blanki dal manico e passarla direttamente a mano sui vetri. Quando i cuscinetti detergenti non sono più utilizzabili si staccano dal manico e si sostituiscono con cuscinetti nuovi.

JBL Blanki tar bort alger, kalk och annan smuts från akvarierutor utan att repa. JBL Blanki är kemiskt neutral och rostar inte. Kalkavlagringar på täckglaset bör tagas bort i fuktigt tillstånd. Se till att det inte kommer sand på stålullen.  
**JBL-tips:** Blanki är lätt att lossa från skaftet för att putsa rutan för hand där det finns särskilt envisa beläggningar. En uppspliten Blanki stålulls-pad kann så lätt bytas ut mot en ny.

JBL Blanki usuwa skutecznie glony, osad wodny i inne zanieczyszczenia z szyb akwariowych. JBL Blanki nie rdzewieje i jest chemicznie neutralny. Zasznięty i trudno usuwany osad wodny na szybach przykrywających akwarium powinien być w stanie wilgotnym usuwany. Poduszeczkę czyszczącą należy przechowywać bez piasku.  
**JBL rada:** Do usuwania szczególnie twardych osadów, należy Blanki z trzonką zdjąć i za użyciem bezpośrednio ręki z szyb wyczyścić. Zużyta poduszeczkę czyszczącą Blanki należy w podobny sposób zdjąć i na nową zamienić.

Stěrka JBL Blanki je určena k odstraňování řas, vápenných usazenin a jiných nečistot ze stěn akvárií. Výrobek je chemicky neutrální, je zhotoven z nerezavějících materiálů a nepoškozuje sklo. Vápenné usazeniny na krycím skle před odstraněním namočte. Plochu stěrky očistěte od písku.  
**Doporučení:** Pokud chcete odstranit zvlášť silné námosy minerálů, čistěte sklo přímo stěrkou sejmutou z držáku. Když je čistící plocha stěrky úplně opotřebovaná, sejměte ji z držáku a nahradte novou.

JBL ブランキーはガラスを傷つけずにガラスに付いたコケ、石灰質の付着物、またはその他の付着物を取り除く事ができます。  
JBL ブランキーは化学的に中性なので錆びません。  
ガラスに付いた石灰質の付着物は必ず水でしめしてから取り除いて下さい。  
クリーニングパッドには、砂等の硬い物が付いていない事を確認して下さい。

使用上の注意：アクリル製、プラスチック製の材質の水槽には、傷を付ける恐れがありますので、ご使用にならない様にお願致します。

JBL のヒント：特別頑固な付着物等を取る場合はハンドル部分を取り外しパッド部分を手で持ち取り取って下さい。  
パッド部分は交換部品として販売しております。

製造元：  **JBL GmbH**, ドイツ

JBL Blanki 可以幫您輕易去除玻璃壁的青苔、石灰沈澱白痕及其他任何沈積物，而且絕不留任何刮痕。

JBL Blanki 是中性的化學物質組成，不會腐爛敗壞。

注意：1. 清除石灰沈澱白痕時，請先將玻璃壁弄溼。

2. 請勿摻入任何砂石於清潔器內

竅門：為徹底清除特別難去的污垢

1. 可以將握柄暫時拿掉，直接用手操作。

2. 卸除磨損的清潔片更換新的。

